

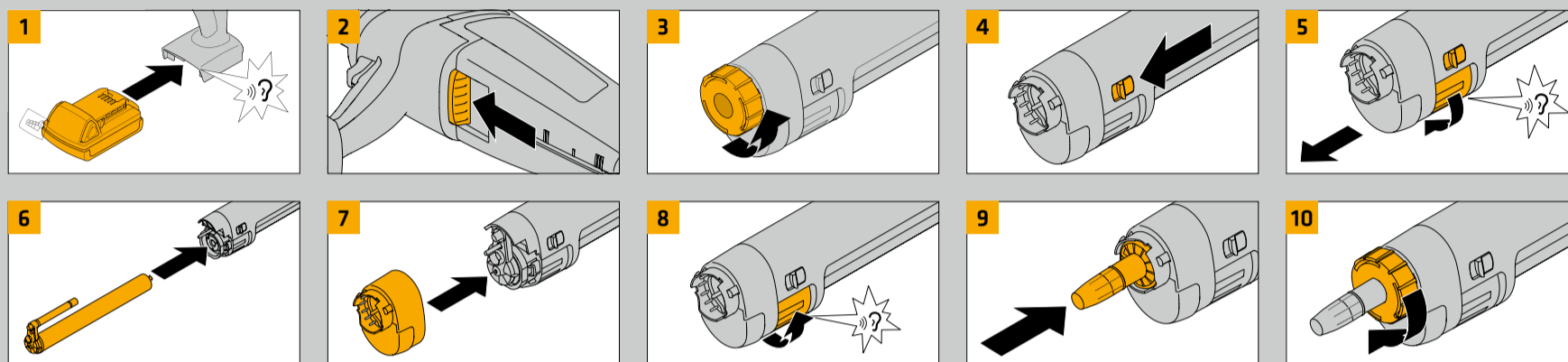
# PowerCure 400/600 DISPENSER

## QUICK REFERENCE GUIDE

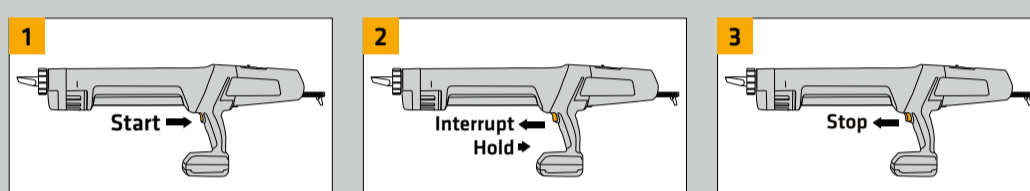
Watch the Get Started Video Tutorial online on [www.sika.com/getstartedwithpowercure](http://www.sika.com/getstartedwithpowercure)



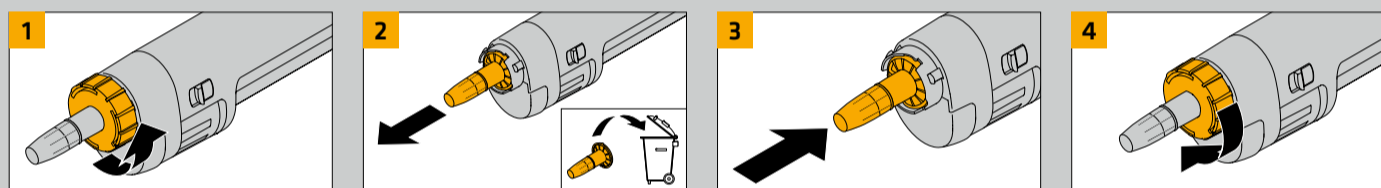
### System set up



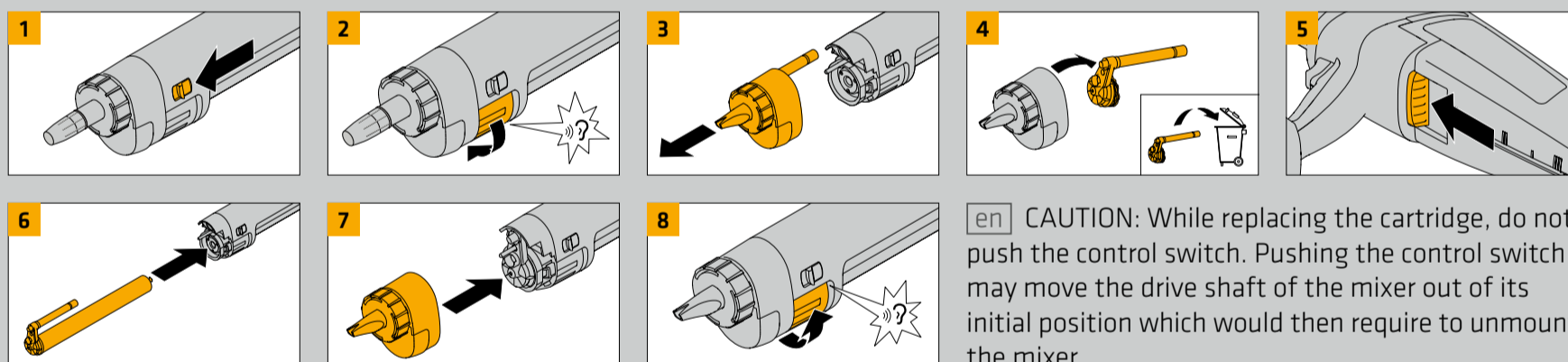
### Application



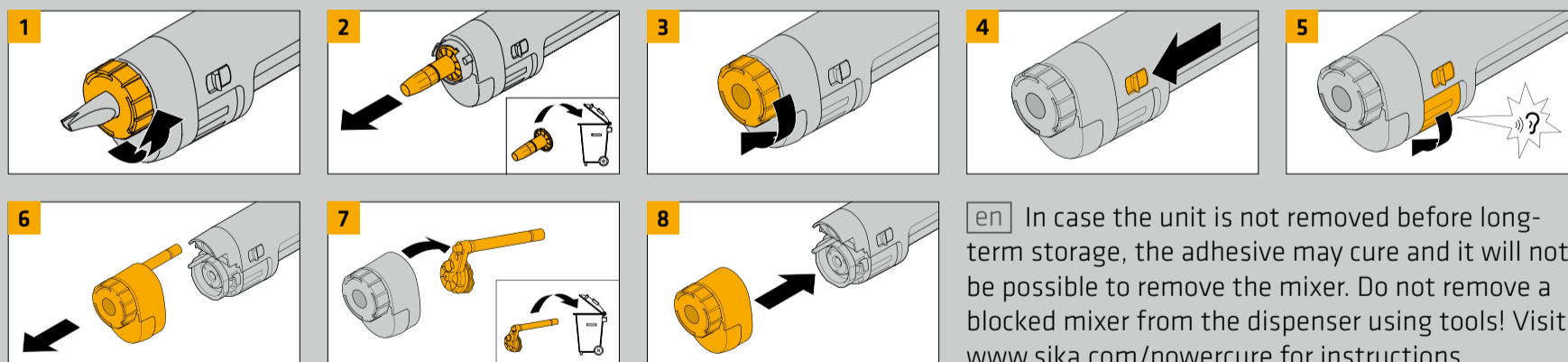
### Mixer replacement



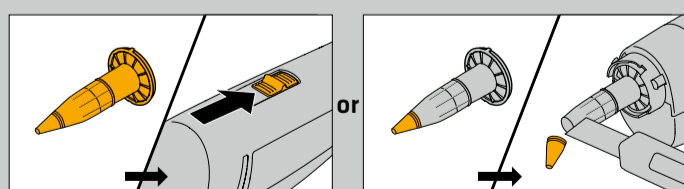
### Cartridge replacement



### Long-term storage (>7 days)



### Use of HV-Round mixer



The information given in this Quick Reference Guide is valid only in addition to the operating instruction, which are shipped with each PowerCure 400/600 Dispenser and does not replace or substitute them.

Sika PowerCure is recognized for its industrial design by



reddot award 2018 winner



POWERED BY M18 REDLITHIUM

BUILDING TRUST



**de** ACHTUNG: Während des Kartuschenwechsels darf der Steuerschalter nicht betätigt werden. Durch Betätigen des Steuerschalters könnte die Antriebswelle des Mixers aus deren Ausgangsposition herausbewegt werden, was eine Demontage des Mixers erforderlich machen würde.

Wird die Einheit vor einer Langzeitlagerung nicht entfernt, kann es zu Klebstoffaushärtungen kommen und der Mischer kann nicht mehr entfernt werden. Entfernen Sie einen blockierten Mischer nicht mit Werkzeugen aus dem Dispenser! Besuchen Sie [www.sika.com/powercure](http://www.sika.com/powercure) für weitere Informationen.

**fr** ATTENTION: Lors du remplacement de la recharge, ne pas appuyer sur l'interrupteur de commande. Pousser l'interrupteur de commande peut déplacer l'arbre d'entraînement du mélangeur hors de sa position initiale, ce qui nécessiterait alors de démonter le mélangeur.

Dans le cas où l'ensemble colle+mélangeur n'est pas retiré avant un stockage de longue durée, la colle peut durcir et il ne sera pas possible d'enlever le mélangeur. Ne retirez pas un mélangeur bloqué du distributeur en forçant à l'aide d'outils! Visitez [www.sika.com/powercure](http://www.sika.com/powercure) pour obtenir des instructions.

**es** PRECAUCION: Mientras se reemplaza el cartucho no presionar el interruptor de control. Presionando sobre el interruptor de control puede mover el eje conductor del mezclador de su posición inicial lo que podría requerir un desmontaje de este. En el caso de que el producto no haya sido retirado de la unidad antes de un tiempo largo de almacenaje, el adhesivo puede curar y no será posible quitar el mezclador. NO intentar quitar un mezclador bloqueado utilizando herramientas. Visitar [www.sika.com/powercure](http://www.sika.com/powercure) para asesoramiento.

**it** ATTENZIONE: Durante la sostituzione del sacchetto, non premere l'interruttore di controllo. Premendo l'interruttore, l'albero motore del miscelatore si può spostare dalla sua posizione iniziale, cosa che comporterebbe di dover successivamente smontare il mixer.

Se l'unità non viene rimossa prima di un lungo periodo di inattività, l'adesivo può indurire e non sarà possibile togliere il mixer. Non rimuovere il mixer bloccato dal dispenser utilizzando degli attrezzi. Consultare il sito [www.sika.com/powercure](http://www.sika.com/powercure) per le istruzioni.

**nl** LET OP: Bij unipack wissel, druk dan niet op de activeringschakelaar. Wanneer deze wordt ingedrukt, draait namelijk de aandrijfstaaf van de mixer en dan zit deze niet meer synchroon ten opzichte van het zeskantige mixergaatje, waardoor de mixer alsnog verwijderd moet worden.

In het geval dat de unipack niet wordt verwijderd bij opslag voor langere periode (>open tijd), hardt de lijm uit en is het onmogelijk om de mixer nog te verwijderen. Verwijder geen geblokkeerde mixer van de dispenser met gereedschap! Kijk op [www.sika.com/powercure](http://www.sika.com/powercure) voor verdere instructies.

**sv** VARNING: Vid byte av påse, tryck inte på avtryckaren. Intryckning av avtryckaren gör att drivaxeln för mixern kommer röra sig ur läge vilket gör att mixern måste monteras bort ur kåpan.

Om limpåsen inte tas bort under längre lagringstid, kan limmet härda och det blir svårt att ta bort mixern. Ta inte bort en blockerad mixer med någon form av verktyg! Besök [www.sika.com/powercure](http://www.sika.com/powercure) för instruktioner.

**no** FORSIKTIG: Ikke skyv kontrollbryteren mens du bytter ut limenheten. Hvis du trykker på kontrollbryteren, kan du flytte drivakslen til blanderen ut av sin opprinnelige posisjon, som da ville kreve demontering av mikseren.

Hvis enheten ikke fjernes før langvarig lagring, kan limet herde og det er ikke mulig å fjerne mikseren. Ikke fjern en blokkert mikser fra dispenseren ved hjelp av verktøy! Gå til [www.sika.com/powercure](http://www.sika.com/powercure) for instruksjoner.

**da** Advarsel: Når man kommer ny pose med booster i, undlad at trykke på kontrolknappen. Trykker man på kontrolknappen vil drivakslen til mikseren komme ud af den oprindelige position og mikseren skal såogså udskiftes.

I tilfælde af at enheden ikke skal bruges i længere tid, vil limen hærde og det vil ikke være muligt at fjerne mikseren. Fjern ikke en blokkert mixer fra pistolen ved hjælp af værktøj! Besøg vores hjemmeside [www.sika.com/powercure](http://www.sika.com/powercure), hvor instruktionen findes.

**pt** CUIDADO: Ao substituir o pack de adesivo não pressione o botão de acionamento. Pressionar o botão de acionamento pode alterar a posição inicial do veio do misturador, o que exigiria a desmontagem do mesmo. No caso do misturador não ser removido antes do armazenamento do dispensador por longos períodos, o adesivo pode curar e, assim, não ser possível remover o misturador. Não utilize ferramentas para efetuar a remoção de um misturador bloqueado. Visite [www.sika.com/powercure](http://www.sika.com/powercure) para mais informações.

**ru** ВНИМАНИЕ: При замене картриджа, не нажимайте переключатель управления. Нажатие переключателя может привести к перемещению приводного вала смесителя из исходного положения в дальнейшем потребовать разборки смесителя.

В случае, если устройство не удалено перед длительным хранением, клей может схватиться, и удалиться смеситель будет невозможно. Не удаляйте заблокированный смеситель из диспенсера с помощью инструментов! Для получения дополнительных инструкций посетите сайт: [www.sika.com/powercure](http://www.sika.com/powercure).

**fi** HUOM: Vaihtaessasi liimapakkausta, älä paina ohjauskytkintä. Ohjauskytkimen painaminen voi siirtää sekoitinsuuttimen käyttöakselia alkuperäisestään asennostaan, jonka jälkeen suutin tulee irrottaa. Jos liimapakkausta ei poisteta ennen pitkäaikaista varastointia, liima voi kovettua eikä sekoitinsuutinta voi enää poistaa sen jälkeen. Älä käytä työkaluja sekoitinsuuttimen irrottamiseen. Lisäohjeita [www.sika.com/powercure](http://www.sika.com/powercure).

**pl** UWAGA: W trakcie wymiany zasobnika z klejem nie naciskać spustu wyciskacza. Naciśnięcie spustu może spowodować przekręcenie wału napędowego miksera co będzie skutkowało koniecznością wymontowania miksera z obudowy przed jej ponownym założeniem. W przypadku gdy wkład z klejem nie zostanie odłączony przed dłuższym okresem przechowywania, klej może się utwardzić doprowadzając do blokady miksera. Nie używać narzędzi w celu wymiany zablokowanego miksera!! Instrukcje postępowania dostępne są na stronie [www.sika.com/powercure](http://www.sika.com/powercure).

**tr** DİKKAT: Kartuşu değiştirmek, tetiğe basmayın. Tetiğe basılması, mikserin tahrik milinin başlangıç pozisyonundan çıkmasına sebep olabilir, bu da mikserin sökülmesini gerektirir. Uzun süreli depolamadan önce ünitenin çıkarılmaması durumunda, yapıştırıcı kürlenebilir ve mikserin çıkarılması mümkün olmaz. Bloke olmuş mikseri alet kullanarak tabancadan çıkarmayın! Talimatlar için [www.sika.com/powercure](http://www.sika.com/powercure) adresini ziyaret edin.

**sl** OPOZORILO: Pri menjavi kartuše ne pritisnite kontrolnega stikala. Pritiskanje kontrolnega stikala med menjavo lahko povzroči dislokacijo oz. premik potisnega mehanizma mešalca iz položaja. Za vrnitev potisnega mehanizma v položaj je potem potrebno razstaviti pištolo. V primeru, da se enota ne odstrani pred strditvijo ne boste morali več odstraniti mešalca. Ne odstranjujte zaskočenega mešalca od dispenzerja s pomočjo orodja. Za navodila obiščite spletno stran [www.sika.com/powercure](http://www.sika.com/powercure).

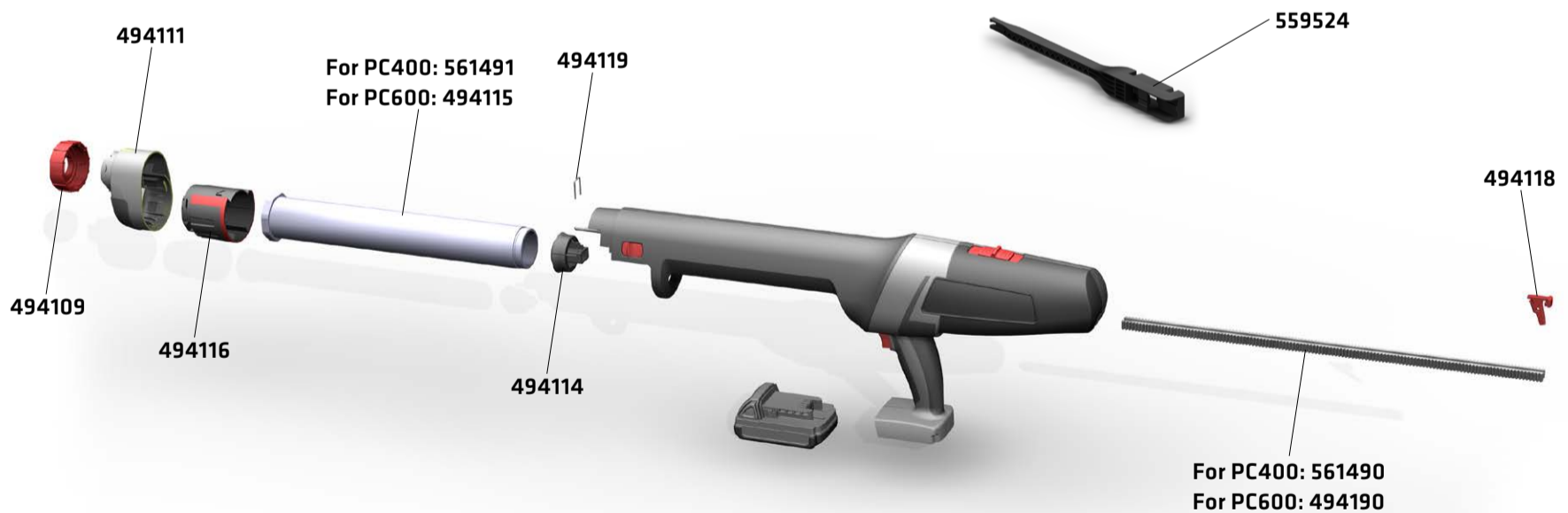
**cs** UPOZORNĚNÍ: Při výměně náplně nestlačujte ovládací pánuč. Stlačením spínače se může hnací hřídel směšovače přesunout z výchozí polohy, což bude následně vyžadovat demontáž směšovače.

V případě, že směšovací jednotka nebude odstraněna před dlouhodobým skladováním, může lepidlo vytvrdnout a nebude možné odpojit směšovač. Neodstraňujte blokováný mixér z pistole pomocí nářadí! Pro více informací navštivte [www.sika.com/powercure](http://www.sika.com/powercure).

**el** ΠΡΟΣΟΧΗ: Κατά την αντικατάσταση της φύσιγγας μην πιέζετε το διακόπτη ελέγχου. Η πίεση του διακόπτη ελέγχου ενδέχεται να μετακινήσει τον άξονα μετάδοσης κίνησης του αναμεικτήρα από την αρχική του θέση, γεγονός που θα απαιτούσε τότε την αποσυρμολόγηση του αναμεικτήρα.

Σε περίπτωση που η φύσιγγα δεν απομακρυνθεί πριν από μακροπρόθεσμη αποθήκευση, το συγκολλητικό ενδέχεται να ωριμάσει και τότε δε θα είναι δυνατή η απομάκρυνση του αναμεικτήρα. Μην απομακρύνετε μπλοκαρισμένο αναμεικτήρα από το πιστόλι χρησιμοποιώντας εργαλεία! Επισκεφθείτε τη διεύθυνση [www.sika.com/powercure](http://www.sika.com/powercure) για οδηγίες.

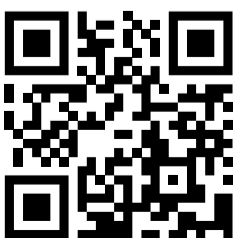
## PowerCure 400/600 DISPENSER SPARE PARTS



**POWERED BY**  
**M18 REDLITHIUM**

### Replacement Batteries

PowerCure 400/600 Dispensers are compatible with Milwaukee M18 Redlithium batteries. Batteries can be obtained from local Milwaukee distributors, check [www.milwaukeetool.com](http://www.milwaukeetool.com) for more details.



Spare Parts and Repair Service  
visit [www.sika.com/powercure](http://www.sika.com/powercure)

**BUILDING TRUST**

